Ն° 7132 1909 ՅՈՒՆՎԱՐ 22-4 ԲԷՆՃՇԷՆՊԻՀ 13 ՄՈՒՀԱՐՐԷՄ 1327 22 ՔԵԱՆ. ՍԱՆԻ 1324 25ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՅԱԶ Վէ ՄԻԻՏԻՐԻ
ՏԱՎՍ. ՎԷՐԹԵԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
ՍԱՏԱՐԼԻԹ ԴԱԼԱՌՈՒՄԸ
ԴԱՐՇԵԼԸՆՏԱ
Ն. 49

Կազէթայս այիս մէվասա հագդընա սահիպը իմթիյազա միւրաճաաթ օլունուր։ Սահիպը իմթիյազին իմգասը վէ կազէթանին մէօրը մախսուսբյա մաթպասանին մաթաս մագպուզլար թէէսիյաթը խալընդզ միւթէպէր վէ մէնրու օլաճագ ապր։

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՒՃԱՐԻՅԷՅԻ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ

20 ԲԱՐԱ 20 ԲԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
ديكران جيومالك ۱۲۹۳
سنه‌سنده تأسيس ايتمش در
صاحب امتيازى جيرولكيان

DJERIDÉI CHARKIE
FONDÉ EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÈLÈGUIAN
AVOCAT
Wis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

ԱԳՕՆԷ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

	12 այրեգ	6 այրեգ	3 այրեգ
Բէյրէն օլարագ			
ՍԹԱՆԳՕԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 ղ.	80 ղ.	45 ղ.
ՄԷՄ. ԻՄՆԷՊԻՑԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէկհատէ 20 ղր. տան

Միիսսահէպէի Թարիխիցէ

ՄԻՏՀԱԹ ԲԱՇԱ Վէ ԳԱՆՈՒՆԸ ԷՍԱՍԻ

Օսմանլըլարդն եէկեանէ վաղիյէնի Գանունը էսասինին Թէմամի Թաթպիգինի թէէմին իտէրէք, չէվքէթը ասքերիյէ, Թերագէրյաթը մալիյէ, Թէքէմմիւլաթը սէնայէ, վէ Թիւճճարիյէ իլէ վաթանմզին չան ու չէվքէթինի իլա էյլէմէք պէր։ Ֆագաթ պու վաղիյէնի մուգասէսէյի քէմալը սիւքիւն վէ սերպէսթիլէ իյգա իթմէքլիկիմիզի Թէմին իտէն Գանունը էսասինին նէ սուրէթլէ մուհաֆազա իտիլէպիլէճէկինի, վէ սէսայիրը ասպերգան իտթիսասա մէյանա մէյանայա գիրիշմէյէ Թէրճիհ էտէնլէրինէ իթթիհազ էյլէմէք լազըմ կէլէճէկինի անլամագ իչուն մաղնինն զուլմը պինիհայէթ հագայիգնիւմասընա նազար իթմէք իգթիզա իտէր։

Գանունը էսասի Ֆմիլէթին, միլլէթը նէճիպէն Օսմանիյէնին պէր պէրաթը հիւրրիյէթի աթր։ պու պէրաթը հիւրրիյէթէ, միլլէթ սէ էպէտի պէր եասը Թանսիր հուսուլէ կէթիրէն Միհաթ բաշանդն բունը բագը համիրէթիյլէ եազըմըշ աթր, իշթէ պու սէպէպէ մէպնի աթր քի, Գանունը էսասի նամը եասա օլունաթըդը դէման, հիւրրիյէթէ գարշը կէօզլէրինէ եաշար ագարագ, պօյունլարընը պիւքերէք լէվհի հիւրրիյէթէ նասպը էնզարը Թանսիր իտէն միլեօնլարճա խալգն, միլեօնլարճա մաղուումիյը իսթիպասաբն կէօզլերի էօնինէ զուլմ վէ իսթիպասա իչինէ պէր վիհուար միպարէք, զուլմ վէ իսթիպասա իչինէ ինլէյն պէր չէհիսի հիւրրիյէթ կէօրմէմէք, վէ պու մէնզարի էլիմին Թէսիրի իլէ չէվգը հիւրրիյէթ իչինէ միքէէսրանէ աղլամամագ դայրը գապի աթր։

Պու չէյէր հիւրրիյէթ, պու կիւն նախի օլաուղըմզ սասաէթի, պու կիւն մազհար օլաուղըմզ ատալէթի, վիճուանը իգնա իտէրէք, մէնֆալարճա զուլմար կէօրէրէք, հազրլարյան Միհաթ բաշա աթր։

Միհաթ բաշա 1822 սէնէսինէ ըՍթանպօլաս տօղմուշ աթր. բէտէրի Բուսրէյլը հաճի Ալի էֆ. Նամրնաս պիր զաթ միհրէբէմ աթր. հաճի Ալի էֆ. սերվէթ վէ եէսար սահիպի պիր զաթ օլարաղընանա Միհաթ բաշայը տարիխի նունլարաս, պէօյիւք մէքթէպլէրէտ Թահսիլ իթիրէմէմիշ, ֆագաթ Միհաթ բաշա սայի զաթիյէսի իլէ Թանսիլի ուլում վէ ֆիւնունա մուվաֆֆագ օլմուշ, էվվէլա սասարէթ մէքթու�մագլէմինէ մէմուր օլմուշ, սոնրա Բարիզէ, Լօնդրասա, Վիէննասա գրիւքսէլէտ, մէմալիքը ղարզիյէնին թէրագգյաթը խարիքիւլասէսինի թէագիգ իթմիշ, վաթանընա ավէթինէ բիւթպէյի վէզարէթլէ Գուլկարիսթանա մէմուր օլմշ, պասէհու Շուրայի Տէվլէթ բիյասէթինէ Թային իսիլէրէք, Սթանպօլա ավէթ էյլէմիշիր, Միհաթբաշա Պաղասա վալի վէ գօմանանալըընան սօնրա, մագամը Սասարէթէ կէշէր կէշմէդ, միլլէթի Թարիգը թէրագգյա իրալ իսէեէք իհրաթը նաֆիյի թաթպիգ իչին, պիրթիւն վիճանը համիյէթի իլէ օրթայա աթըմշ աթր։

Միհաթ բաշանդն էն էվվէլ ըլահ իթմէք իսթէսիկի պիր նոգթա, պիր նոգթայը հայաթ վար իսի, օ ատա Մալիյէմիզ, բունը հայաթ վէ բէֆահրմզ օլան Մալիյէմիզ իսի, վաթանդն Տուրյանը Ռումումիյէսի ՍուլթանԱպիւլԱզիզին ճիւլուսընասա 10 միլեօն լիրա իգէն, Միհաթբաշանդնվէգաֆի հէնկեամնասա 200 միլեօն լիրայա պալիզ օլմշ իսի. Միհաթ բաշա պու միւռիշ ֆէնալըզը, վաթանդն հայաթը սիյասիյէսինի բարչա բարչա իտէն պու սիյէթի մահվ իչուն չալըշըր չալըշմազ վէզարէթի դայպ իթմիշ, ֆագաթ 1875 սէնէսինէ Միհաթ բաշանդն պիթիւն Թահմինաթը պիւթիւն իսթիալալաթը միւէպպիրանէսի քեֆֆիյէյի հագայիքի իլէ մէյասնա չըգարագ, գանը եաշար աէօքէն վաթանմըզա պարանը պէլա կէպի ֆէլաքէթլէր եաղմաղա պաշլամըշ իսի։

Մէմլեքէթիմիզին հալը բէրիշանիսի աիւշման գօնիուլարըմզ իչուն պիր վէսիլէյի իսթիյա վէ Թէլագգը իսիլիյօր իսի. Օսմանլը գըլըճնասան, Օսմանլը մուհազպէթինէն սարբրնճա իւրքէրէք Վիէննա հեդիմէթինի միթէագզպ պիր գուվվէյի ինթիպահ հրսա իթմէկէ պաշլայան գօմիուլարըմզ՝ վաթանմըզդա պու կիպի եարէյերի, պու կիպի ֆէլաքէթլէրի էկօրաիքճէ պիր սուրէթի զաասարանէ իւէ գալպիմիզ ազրը բէնչէյերինի ուզաթմագդան կէրի տուրմայը, Օսմանլը նամրնը օրթասան գալըրմագ, վաթանըմզը, պիկիւնան վաթանըմզը բէրիշան իթմէք իչուն հուգուգը պէնէմիլէյ գավայիսինի այագլար ալթընա ալըրլար իսի, պու բօլթիգա օ զէմանաա իհրալը Թէէսիր իթմէկէ պաշլամշ իսի։ Պիր Թարաֆան Բէնն Պիզմարք Պօսնա վէ Հէրսէք իսթիթալ չըգարըյօր, Սրբպիսթան վէ Բումանիասա իսթիալ ասթեչէրի, հարպ հազըրլըգլարը, գուրպանը իսթիպասա օլան վաթանըմզդա պիր մուգասասէմէյի Թէհիսա օլարագ հազըրլանըյօր իսի։ Արթըգ պու ֆէլաքէթլէր միւէպպիպկինին մագամը հիւքիմէթէն չէքիլմէսինէ, վաթան խրա մէթ իսէճէք պիր հիւքմարրն Օսմանլը Թանթընա կէչմէսինէ վիւքէլճա լիդուամ կէօրիւլի. պու միւղքի վաղիֆէ Միհաթ բաշանդն մէյասանը հիւրիյէթէ աթըլմասընա սէպէպիյէթ վէրիյօր. պիր գաչ կիւն սոնրա Սուլթան Ապիւլ Ազիզ Թօգգարու սէրայընասա իրթիհալ իսիլէրսի։

Սուլթան Ապիւլ Ազիզին իրթիհալընասն սօնրա, Սուլթան Մուրատ Բասարյան օլմուշ իսի. ֆագաթ պու միգթէքիր հուրիյէթթարվէր Բասիդանդն մարազը արմազիյէսի, միլլէթին վիճուանդն էսթիֆասէ իթմէսինէ մանի օլմուշ, իշ այ սօնրա Թանթը Օսմանիյէ հիւլուս իտէն Սուլթան Ապիւլ Համիտանը սանի, միլլէթէ պիր Գանունը էսասի պահշ իսէճէկինի վատ էյլէմիշ իսի։

Գանունը էսասի Թարաֆարանը իսթիպասա իչինէ պիր մանիսի եէկեանէ իսի. անդն իչինէ, պու գանունի մագսէսին Թաթպիգի ալէյհինէ սէսիսէլէր մէյասանա չըգըյօր իսի. մուգասասէմի իսթիպասա Թէարիհի պիր սուրէթէ պաշ կէօսթերիյօր իսի. Միհաթ բաշա պու սէսայիսէ գաթիէն էհէմմիյէթ վերմէյօր իսի. Միհաթ բաշանդն եէկեանէ մագսէտի, Գանունը էսասիյի Թաթպիգ իտէրէք, մէմլեքէթի միւասխասլաթը եէնէպկիյէտէն գուրթարմագ իսի. հաթթա պու մագսէտի ասլմա բէհկերը հարաքէթ իթթիխաղ իթմիշ, մագամը սասարէթէ կէչէր կէշմէդ Գանունը էսասիյի Թաթպիգ իթարմիշ իսի։

Օսմանլըլարդն պու հարաքէթի Բուսյա իչինէ պէօյիւք պիր մանիի իսթիլալ Թէչքի իսիյօր իսի. հաթթա պու սէպէպէ մէպնի, Թունա պօլյարընա պիր իսթիլալ օրթուսը հազըրլանա աղա պաշլամշ, նէչվէն հուրիյէթէլէ զալէյանասա պուլընան մէմլեքէթ պու հազըրլըգը քէմալը մէմնունիյէթլէ Թէլագգը էյլէմիշ իսի. Բուսիանդն պու Թէարիքաթը եալընդզ պիր քիչիյի էնթիէնաք [illegible]իյօր իսի. օ ատա Միհաթ բաշա իսի. Միհաթ բաշա հարպդն բէք նապմէվսիմ օլաուղընը Թէսլիմ իսիյօր. հաթթա իյրատ իթթիկի պէր ՆուԹգասա՝ «Օսմանլըլարդն օրթուսը գուվվէթի վէ չէճի ասքերլերէտէն մուրէքքէպ աթր, ֆագաթ հարպ եալընդզ ասքերլէ իսիմէդ, բարա ատա լազըմ աթր. հիւքիմէթը Սէնիյէ իսէ ֆագիր աթր. գայմէսինէն պաղգա պիր չէյի եօգ աթր» աէյօր իսի։ Միհաթ բաշանդն պու սէօզլէրի հիչ քիմէնին սամիյի իթիսալընա նուքթուզ իթմէյօր։ Գանունը էսասինին Թաթպիգինէն իսէ, վաթանդն բէրիշանիսինի էվվէլ ատա իսէն իտարէի միւԹէպիռէ Միհաթ բաշանդն ազիյէ իչէ նէԹիճէ վէրիյօր իսի. հաթթա Բուսիա հիւքիմէթի գըլըճընը օնէի վաթանա սարլամագ իչինէ իլանը հարպ իսէր իթմէզ, միւասֆէսի վաթան սալա նազարը իթիպարա ալընմամըշ, Թամ ֆըրսաթ աթր աէնիլէրէք մէճլիսը Մէպուսան լազվ իսիլմիշ իսի։

Իտարէի միւԹէպիռէ պունդն սոնրա պիր միճազաթընը կէօրիւս. ֆագաթ վաթան էվլալարը, սէվկիլիլիգ գարաչլարընը, Բէվնա սահէլէրինի սէթ իսէն գարը Թէբէլէր իւզէրինէ, գանը պիր ֆաճիսի ֆէլաքեարի կէօսթերմէկէ մէճպուր օլաուլար. միւԹէպիռ պիր իտարէյնին գուրպանը զուլմը օլան պու գահրամանլարընը՝ եէնէ պիպիրիսն մէԹանէթլէրիյլէ հարպ իթթիլէր, հաթթա Թարիխիմիզէ, զուլմ վէ իսթիպասա իչինէ սէֆիլէթ վէ ֆէլաքէթ արասընա չանը պիր Բէվնա մուհարէպէսի գազանարընը։ ֆագաթ, Այ Սէֆֆանօս էօնէրինէ բարլագ պիր գաֆիլէի զաֆէր հալինէ կիրէն բուս գօմանանարը միլլէթին գալպինէ ունուալմազ պիր ճէրինա, սահիֆէյի չան վէ սաթվէթիմիզէ մուզալամ պիր լէքէ պրագարլար։

Միհաթ բաշա պու ֆէլաքէթլէրի քեմմիլէն իսթիալալ իթմէշ, սէօզլէրինին հէր պիրէր հագիգաթ օլմասը քէնտիսինին Բէրլինեզիյէ կէօնէրիլմէսինէ սէպէպիյէթ վէրմիշ իսի, ֆագաթ հարպ պու տէրէճէ ազիմ պիր ֆէլաքէթլէ նէթիճէլէնիր նէթիճէլէնմէդ, Միհաթ բաշա Իսթանպօլա չաղրըմըզը վէ օ ատա գրգասան իթիպարէն պու հայաթը մուազզէզ վարթայը ճնայէթէ տօղրու սէվգ իսիլմիշ իսի, Միհաթ բաշա Իսթանպօլա կէլիքաէն սօնրա հայաթընդն Թէլիքէտ պուլընարդրնա տայիր պիր չօգ մէքթուպլար ալյօր, ֆագաթ քէնտիսի մէմլեքէթինէն ֆիրար իչինէ հիչ պիր սէպէպ օլմասընը, վաթանընա սօն տէրէճէ խրամէթ իթմիշ օլարը ճիհէպլէ քիմսէսէն գօրգուսու օլմայաճաղընը պէտան իսիյօր իսի, Միհաթ բաշա պիթիւն Թահգիրաթա, պիթիւն մուքթէքիրյաթա Թէհամմիւլ իթմիշ, եալընդզ մագամը Սասարէթէ եազարընդ պիր մէքթուպա, բէրլերտէյի աթուճէթի օլան պիր մուհարրիրին Թահգիրաթընասա չիքայէթ էյլէմիշ աթր։

Եիւլասա Միհաթ բաշա պու ֆէլաքէթ վէ Թահգիրաթասան գուրթուլմագ իչին Իզմիրէ կիթմէկէ մուվաֆֆագ օլմուշ, ֆագաթ հիւքիսէթը միւսԹէպիռէ գարարընը վէրմիշ, Միհաթ բաշայը Թէվգէֆ իչին Իզմիրէ իքի եավէը կէօնտէրիլմիշ իսի։ Միհաթ բաշա քէյֆիյէթէտէն խապէրսար օլաը օլմազ. պու ճասուսլարդն հարաքէթինի ԹէֆԹիշ իչին մէմուրլար Թային էյլէմիշ վէ Միհաթ բաշա պունդնա սա իքԹիֆա իթմէմիշ իսի. քէնտիսինին Թէվգէֆը իչին, Իզմիր Թէլեկրաֆխանէսինա մուխապէրաթ ճէրէյան էյլէթիկինի խապէր ալը ալմազ, սէլամէթը զաթիյէսինի Թէէմին իչին ֆիրարէ գարար վէրմիշ, ֆագաթ կէճէյին բրնրմա ատղրու Թէգարրուպ իթթիկի զման հէր Թարաֆը ասքերլէ մուհաթ կէօրմիշ իսի. Միհաթ բաշա հէր Թարաֆդն ասքերլէ մուհաթ օլաուղընը կէօրիւնճէ պիր ֆաճիսի ֆէլաքեարի կէօսթերմէկէ մէճպուր օլաուլար. միւԹէպիռ պիր իտարէյնին գուրպանը զուլմը օլան պու գահրամանլարընը՝ եէնէ պիպիրիսն մէԹանէթլէրիյլէ հարպ իթթիլէր, հաթթա Թարիխիմիզէ, զուլմ վէ իսթիպասա իչինէ սէֆիլէթ վէ ֆէլաքէթ արասընա չանը պիր Բէվնա մուհարէպէսի գազանարընը։ ֆագաթ, Այ Սէֆֆանօս էօնէրինէ բարլագ պիր գաֆիլէի զաֆէր հալինէ կիրէն բուս գօմանանարը միլլէթին գալպինէ ունուալմազ պիր ճէրինա, սահիֆէյի չան վէ սաթվէթիմիզէ մուզալամ պիր լէքէ պրագարլար։

Միհաթ բաշա պու ֆէլաքէթլէրի քեմմիլէն իսթիալալ իթմէշ, սէօզլէրինին հէր պիրէր հագիգաթ օլմասը քէնտիսինին Բէրլինեզիյէ կէօնտէրիլմէսինէ սէպէպիյէթ վէրմիշ իսի, ֆագաթ հարպ պու տէրէճէ ազիմ պիր ֆէլաքէթլէ նէթիճէլէնիր նէթիճէլէնմէդ

ԳԻՐՔ ԵՎ ԹԵՐԹԵՐ ԳՐԱԿԱՆ ԱՌԱՔՈՒԹԻՒՆ

ԳԻՐՔՈՒՍՏԱՀԱՆ ՀՈՎՀԱՆՆԵՍ

14 յունիս. 1909

ԳՈՂԳԱԹԵՂՄԱՐՈՒԹԻՒՆ Ի ԺՈՒՌՎԱ

Յանձնել եղելի վիպագրութիւն մը Գողգաթեղմարութեան դպրոցներէն։ Ասոնք ամենքն ալ ունին մեր ազգային եռագոյնը։ Ամենքն ալ ունին մեր ազգային ոգին։ Ամենքն ալ ունին մեր ազգային սիրտերը։ Ամենքն ալ ունին մեր ազգային ապագան։ Ամենքն ալ ունին մեր ազգային գոյութիւնը։ Ամենքն ալ ունին մեր ազգային հոգեբանութիւնը։ Ամենքն ալ ունին մեր ազգային ինքնութիւնը։ Ամենքն ալ ունին մեր ազգային ինքնագիտակցութիւնը։ Ամենքն ալ ունին մեր ազգային ինքնապատկերացումը։ Ամենքն ալ ունին մեր ազգային ինքնաբանութիւնը։ Ամենքն ալ ունին մեր ազգային ինքնաբանութեան ինքնաբանութիւնը։ Ամենքն ալ ունին մեր ազգային ինքնաբանութեան ինքնաբանութեան ինքնաբանութիւնը։ Ամենքն ալ ունին մեր ազգային ինքնաբանութեան ինքնաբանութեան ինքնաբանութեան ինքնաբանութիւնը։ Ամենքն ալ ունին մեր ազգային ինքնաբանութեան ինքնաբանութեան ինքնաբանութեան ինքնաբանութեան ինքնաբանութիւնը։ Ամենքն ալ ունին մեր ազգային ինքնաբանութեան ինքնաբանութեան ինքնաբանութեան ինքնաբանութեան ինքնաբանութեան ինքնաբանութիւնը։ Ամենքն ալ ունին մեր ազգային ինքնաբանութեան ինքնաբանութեան ինքնաբանութեան ինքնաբանութեան ինքնաբանութեան ինքնաբանութեան ինքնաբանութիւնը։ Ամենքն ալ ունին մեր ազգային ինքնաբանութեան ինքնաբանութեան ինքնաբանութեան ինքնաբանութեան ինքնաբանութեան ինքնաբանութեան ինքնաբանութեան ինքնաբանութիւնը։ Ամենքն ալ ունին մեր ազգային ինքնաբանութեան

սէօնաէրիլմէսի զբաղնաա ասքէր վէ սարիէ եէթիշմիլէր իսէ ատ, օ արալըգ մէզքիւր տարիէնին կաղնանէ ճիհէթինէ զագան ճիհէթինտէքի խատէմէ տարիէսի գօլուշլարընան պիրինտէքի հավա կաղը պօրուսը բաթլայարագ աթէշ ալմասը՝ եանկընը եայըլմասընա սէպէպ օլմուշ ըը։

Աթէշ պու սուբէթլէ գըշանին 2 ճիհէթինէ պիրատէն եայըլըպ չիտէթլէ էսէն բիւզկեարընն տախի ինդիմամբյա քէսպը չիտէթ վէ ատէէթի իտէրեք, մէզքիւր խատէմէի խասա տարիէլերինին արգա ճիհէթինէ պուլընան սիւվարի գըշասընա տա սիրայէթ իթմիշ տիր։ Իթֆայիէ թապուրլարը թարաֆընան իսկէն զալրէթ իւզերինէ սաաթ 5 պուչուգ բատաէլերինտէ եանկընը սէօնիւրմէկէ մուվաֆֆագ օլունմըշ իսէ ատ, մէզքիւր գօմանանըգ տարիէյլէ խատէմի խասայա մախսուս 30տան զիյատէ գօվուշ վէ թամամանէ վէ սաղլն եանարընը կիպի, արգա թարաֆտա պուլընան սիւվարի ասքէր իգամէթինէ մախսուս տիկէր գօվուշլար տա եանմըշ ըը։ Եանկընը պիր ռիվայէթէ կէօրէ սօպատան վէ տիկէր ռիվայէթէ կէօրէ հավա կաղը պօրուսընան չըգարընը սէօյլէնիյօր։

Եանկընը՝ մէզքիւր զըշանըն պիր ճիհէթինտէ պուլընան մուզիգաի հիմայուն զապթան վէ էֆրատընն գօվուշլարընա տախի սիրայէթ իթմէքտէ իքէն, մէզքիւր տարիէ իլէ գօմանանըգ տարիէի արասընտաքի տէմիր գազալարըն գազատըլմասը սուբէթիյէ օ ճիհէթ գուրթարըլմըշ ըը։ Եանան սիւվարի գօվուշլարընն պիրինին սօպասը եէգըլարագ, եանկընը թէմաշա իթմէքիւրէ կէլէն էհալիսէն 4 քիշինին ֆէնա սուրէթտէ եարալանմասընա սէպէպիյէթ վէրմիշ տիր։ Եարալըար սէտտա իլէ իթթիհամլինտէ պուլընան կիսմիլ սուլը խուսթանանսէսէ նագլ օլունմըշ ըը։

ՍԱՂՐԻՍԼԱՐ Թագմընան Գաղէէ-Դարաուրնտա սաքին մաքինօթ Ահմէտ վէ գարտաշը պահրիյէ միւլազիմէրինտէն Բէմալ վէ Սիրքէճիստ սաքին Նաշիտ պէյին էվլատը մանէվիսի Մէհմէտ տիւն կէճէ սէրիսը օլաուգլարը հալատ, պաղը պերբանանէլերտէ բէվօլվէր աթաըգլարը կիպի, Գավգասիա պիրխանէսինտէ օթուրմագտա պուլընան հէնուշ իսմի մէճհուլ պիր պահրիյէ զապիթինի՝ մերգուվլարան Մէհմէտ պուշագլա Թէհլիքէլի սուրէթտէ եարալամըշ ըը։

ԶԱՐԸՆ ՃԻՆԱՑԷԹԻ.—Սըվազը օլուսպ Սթանպօլտա սերբէրիանտէ կէդմէքտէ օլան Այիշէ իլէ եինէ օ մագուլէսէն Խայրիյէ՝ տիւն սաաթ 8 պուչուգ բատաէլերինտէ Զարշուի քէպերին Մահմուտ բաշա գաբուսընընա մահալլէպիճի տիւքանը էօնիւնտէ եէքտիկէրինտէ թէսաֆիֆ իսէրէք, պիրինին ասընը տիկէրինէ կիթմէքտէն ասլայը արալարընա պիր գավկա զուհուր իսէր։ Խայրիյէ Այիշէնին չարշաքընը եըրթար, Ասիճ օրասան պիր միւտատէ այրըլըգտան օնրա, թէքբար ավտէթլէ Խայրիյի կէօքսիունտէն պըշագլա թէհլիքէլի պիր սուրէթտէ եարալըգ գալ իթմիշ տիր։

Այիշէ տէրտէսի օլընարագ Զապթիյէ նէզարէթինէ կէօնտերիլիկի զէման վուգուտը թէմամըյլա իթիրաֆ իսէր։

«Խայրիյէ պանա մահալլէպիճինին եանընտա բասթ կէլսի վէ ասընըմ թէվֆիգ իլէ սէնի եիւզլէշտիրէէկիմ ատյէրէք, պէնի ատէմին գանվէսինտէ օթուրան թէվֆիգին եանընա կէօթիւրմէք իսթէսի, զօրլատը պէն կիթմէսիմ, պէնի տէօվմէկէ պաշլատը, չարշաքընը երթատը, պէնիմ ատ կիւճիմէ կիթսի, պունը վուրմագ իչին հէման կիսիպ Մահմուտ բաշատա սրրա տիւքանալարընան պիր պուչագ ալատմ թէքբար տէօնիւմ։ Մուհալլէպիճինին եանընտա Խայրիյէի պուլատմ, պուչագլա պիր տէքա վուրատմ, պէնի թութատլար, նէ եալան սէօյլէյիմ, պէնիմ կէնճիկիմ կիւզէլիկիմ, ասընըմ վար, պունլարա զարար կէլիր, տօղրուսը պու տըր» տէմիշ տիր։

Զապթիյէ թապիպլէրինտէն Նիգօլաքի էֆ. իլէ միւտատտ ումումի մուավինէրինտէն Ապտիլ Սամտա էֆ. մահալը վագասյա վիրուալերինտէ Խայրիյի՝ արգասը իւսթի եէրէ տիւշպիի հալատ կէօրմիշլէր տիր։ Խայրիյէ միւտատտ ումումի մուավինտէն «սէնի՝ զիմ վուրատ» սիւալինէ անճագ «մէքթէպլի Այիշէ վուրատը» ճէվապընը վէրէրէք թէպլիմը ըուհ իթմիշ տիր։

ԹՕՐ ԴԱԲՈՒՐ տախլիանտէ Թաքքէճի մահալէսի մերքէզինտէ գօմիսէր Խայրի էֆէնին՝ մահալը մէզքիւր ճիվարընտա տաքին հէյէթը Թահգիգիյէ բէսիսի Մէհմէտ Ալի պէյին քէօշկինտէ կիտերէք օղլունը գաթլ գատարյա ճէրհ իթմէսինտէն օլայը, իւչ պուչուգ տէնէ քիւրէյէ գոնլմասընա գարար վէրիլմիշ տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Շուրայի Տէվլէթ Թէմսիլ մահքէմէսի բիյատէթի՝ Իսթինդաղ մահքէմէսի բէյսի սատատ։ Բէյատ պէյ հազրէթլէրինտէ, Շոնրայի տէվլէթ Իսթինաֆ մահքէմէսի բիյատէթի Թէմսիլ մահքէմէսի ազատընատ սատատ։ Հիւսնի պէյ էֆ. հազրէթլէրինտէ՝ Շուրայի Տէվլէթ Թէմսիլ մահքէմէսի ազալըը՝ Իսթինաֆ մահքէմէսի ազատընատ Օսման Սաիպ էֆ.յէ, Շուրայի Տէվլէթ Իսթինաֆ ազալըը՝ Պիտայէթ մահքէմէսի ազատընատ Միւրթէզա պէյէ՝ Շուրայը Տէվլէթ Պիտայէթ մահքէմէսի ազալըը մուգատատմա Պիտայէթ Միւտատտի Ումումի մուավինլիկինտէ պուլընմըշ օլան Իսմայիլ Հագգը պէյէ թէվֆիզ պույրըլմըշ ըը։

Կէօրիյէ միւթէսարրֆլըըընա՝ Նիյատ միւթէսարրֆը սապգը սատատ։ Շեւքրի բաշա հազրէթլէրի թային պույրըլմըշ ըը։

ՆԻՇԱՆ

Զըրչը հարիգզէտկեանը մէնֆատթընա կէչէնտէ Բարիզատ թէրթիպ օլունըպ 40,000 ֆրանգ հասըլաթ թէվմին իտէն կալա լուպիյաթընն թէրթիպ վէ թէչվիգ իտէնլէրտէն «Էէպա» կաղէթատը միւտիրի վէ մաթպուատ սինտիգատը ըէսիսի գօնթ ատ Նալէշ Շնէի Օսմանի վէ քեսթիպի Մ. Լարիվիէր ի.է մէզքիւր սինտիգա ազատընատ «Բըթիթ Ըէբիւպլիք» կաղէթատը միւտիրի Մ. Մօրիս Տէշնա ռիմթպէի մէզքիւրէտէն վէ Բարիզ մուսիգի ճէմիյէթի միւտիրի Մ. Կապրիէլ Ասթրօքէ Յինճի ռիմթպէտէն Մէֆեատի Նիշանը զիշանլարը ինան պույրըլմըշ ըը։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԷՐՄԷՆԻ ՄԷՊՈՒՍԼԱՐ

Մէճլիսը Մէպուսան ազալրընա նապ օլընան Էրմէնիլէրին վաղիֆէլերինի թային իթմէք իչիւն պունատան ագաէմ երեսխանլարատա վէ խարիճէն պազը մատրուֆ զէվաթատան միւթէշէքքիւլ «Օսմանեան Սահմանադրական հայ մարմին» նամբյա պիր հէյէթ թէշքիլ օլընմըշ իտի։

Պու հէյէթ՝ Էրմէնի մէպուսլարընն թատգիպ իտէէկի խաթթը հարատքէթ հագգընատ պիր լայիհա տախի թէրթիպ էյլէմիշ իտի։

Պու հէյէթ 4 սէնէ իչիւն թէշքիլ օլընմըշ օլուպ, պու միւտատթ զարֆնատ ինթիխապ օլընան մէպուսանընն մուամէլաթընը թէտգիգ իտէէք իտի։ Հալպուքի պիր վագրթատան պէրու պու հէյէթ իճթիմա իթմէմիշ օլաբը կիպի, թաչրատան ախիրէն վիւրատ իսէն Էրմէնի մէպուսլար տախի էվվէլէէ թերթիպ օլընան բօկրամընն մունտերիճաթընատան խապէրատարօլմատըգլարընատան, եէնիսէն պիր իճթիմա ագաը իլէ պու խուսուսատա միւզաքերէ իճրատը էյլէմ տիր։

Զաթէն երեփոխան Արիստակէս էֆ. Գասպարեան՝ պու մէլատ պիր թէքլիֆէտ պուլընմըշ օլուպ պունընանադրը զրգգաթա ալընըպ, պու հէյէթին վէ ումումի Էրմէնի մէպուսլարընն դարիպէն պիր կիւն իճթիմայա տավէթ օլընմալրը թէմմէնի օլընը, զիրա չու սրրատատա Մէճլիսը Մէպուսան Բումէլի ասվալի իլէ մէշղուլ օլաբգատան սօնրա պիթթապլի Անատօլու ասվալի իլէ ատ մշղուլ օլաճագ ըը։ Օ սրրատատ իսլահաթ նօգթատ նազարէյլա Էրմէնիլերին միւթալեպաթը նէտէն իպարէթ օլաբը պիլինմէք վէ օնա կէօրէ մէճլիսե արզ իսթիմէք էլէմ տիր։

Էրմէնի մէպուսլարընն պու նօգթատատ պիրլէշմէլերի լազըմ կէլիր վէ պունընն իչիւն պիր իճթիմա տա հէր հալատ էլէմ տիր։

Անատօլուտա իսլահաթա նէ պէօյիւք իհթիյաճ օլաբը, հաթթա տիւնքի նիհայէթմիզատ տէրճ ալընան Մուշ մէքթուպլարյա տա անլաշըլմամատա ըը։ Պունընն իչիւն մէտէէլի պիր ան եվվէլ Մէճլիսը Մէպուսանա արզ էյլէմէք դայէթ էլէմ տիր։

ԽԱՌՆ ԺՈՂՈՎ տիւն Գալաթատա ագաը իճթիմայա տավէթ օլընմըշ իսէ ատ, ճիմանի ազալարատան էքսէրիսինին դայպուպէթինատն օլայը էքսէրիսէթ հասըլ օլամմըշ վէ անճագ մէվճուտ ազալար պաղը միւզաքերատ իլէ մէշղուլ օլմուշլար ըը։

ԷՏԻՐՆԷՏԷ «Ի սէր Յիսուսի» նամ պիր ճէմիյէթը խայրիյէ մէվճուտ օլուպ, ֆուգարալարա հաֆթալըգ իանէլէր վերմէքտէ, միւհթաճ թալէպէլէրի թայիմ վէ թէարիս էյլէմէքտէ վէ խասթալարը թէտավի իթմէքտէ տիր։ Պունատան մատատ պու հէյէթը խայրիյէ Արշակունեան մէքթէպինէ այատ 3 լիրա իանէ իթա իթմէքտէ տիր։ Պու ճէմիյէթը խայրիյէ 54ենճի սէնէի ռէվրիյէտի միւնասէպէթիյլէ կէչէն բազար կիւնի պիր զիյէթ իճրատ իսուպ, եէրլի վէ էճնէպէ պիր խայլի միւթէպէրատ տավէթ օլունմըշլար ըը։

Ս. Թորոս քիլիսէսինտէ բէք չօգ գալապալըգ պուլընըպ, առաջ. հայրը էթրաֆընատ բարաշլար, Գաղ. վէթաղ. Խորհուրդ ազալարը, հոգաբարձութիւն վէ «Ի սէր Յիսուսի» ազատընատ վէ մուալիմիէրատէն բէք չօգ զէվաթ պուլընմըշլար ըը։

Արշակունեան մէքթէպի էրքէք վէ գըզ թալէպէլէրի «Տէր կեցո զՀայս» նամ երգի թէրէննիւմ էյլէթքէտէն սօնրա, առաջնորդարան քեսթիպի Նշան էֆ. ճէմիյէթին բարօրթօսընը օգրմըշ ըը քի՝ պունատան անլաշըլըգընընա կէօրէ, մէզքիւր հէյէթ լազըմ կէլէն մուավէնէթլերատ պուլընարգատան սօնրա, Թահթը էմրինատ էբէյիճ պիր մէպլազը տա պուլընըյօր քի, պու բարա իլէ եինէ ֆուգարալարա վէ միւհթաճինէ մուավէնէթ իսթէնէք տիր։ Ճէմիյէթ պու ալնէ տախի քէնտի մուավէնէթինէ պիր ֆուգարա վէ միւգթեաիր թալէպէյի ետ կեդրոնական վէ եա Պէրպերեան մէքթէպինէ կէօնտերիպճախլէ տավամ իթիրէճկինի վատ իթմիշ տիր։ Մէքթէպ միւտիրի Վահրամ էֆ. Արծրունինին նութգընատ սօնրա, առաջնորդ Տ. Դանիէլ Վ. պիր նութգ իրատ իսէրէք, պէօյլէ պիր ճէմիյէթը խայրիյէյէ մուավէնէթ իթմէք լիզում վէ էհթիմիյէթինատ պահս իթմիշ վէ էհալիյի պու մագսէտէ տավէթ իսէրէք վէճթաֆ իսէնլէրին զիքրը ճէմիլի իչիւն առալար օգրմըշ վէ մէվճուտ ազալար իչիւն թէչվիգատատ պուլընմըշ ըը։

ՍԱԳԸԳ ԿՐՕՆ, ԺՈՂՈՎ ազատը՝ իքի սէնէլիգ բարօրթօսընը թանզիմ իթմէք իւզրէ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերինատն մէճլիսը մէզքիւրէն գայլարընը թալէպ իթմիշ օլմազլա, Բաթրիգ Սրբազան մէզքիւր գայլարընը թէսլիմինի էմր վէ թէնպիհ էյլէմիշ, անճագ Բաթրիգխանէտ թէտգիգ իսիլմէսինի չարթ գօյմըշ ըը։

ԶԱԹԱԼՃԱՏԱ պուլընան 8—10 խանէ էրմէնի էհալիսի, էրմէնիթեան միւհթէնինինէ մէտատ օլմագ իչիւն ճէմբ իսանէյէ թէշեպիւս իսէրէք, 1635 ղրշ. Թօրլամըշ վէ Բաթրիգ Սրբազանա կէօնտերմիշ տիր։ Իշպու իչանէյէ Թիւրք վէ Բում էհալիսի տախի իւթիրաք էյլէմիշ տիր։

Ֆիլիպէտէ նէչը օլունան «Պալգան» կաղէթատը, էրմէնիճէ իճրա օլունճագ պիր թէաթրօ լուպիյաթընա էհալինին հազը պուլընըպ թէչվիգ էյլէմէլերի լիզումընան պահս իսէրէք, էրմէնիլէր հագգընատա շու սուրէթլէ պահս գալմ վարատ, օ տա էրմէնի վաթանատաշլարըմըզ ատ։ Պու սէպէպլէ էրմէնիլէր հագգընատաքի ուխուվվէթ վէ սամիմիյէթիմիզ կիւնատէն կիւնէ իլերլեմէքտէ տիր։ Մագսէտիմիզ հիւրրիյէթէն իսթիհսալի իսի տէյէն Բում էրը վէ տիկէր գավմլարընն ասըլ մահիյէթինի անլատագ վէ անլամագատատը։»

ԷՐՄԷՆԻՍԹԱՆ գահթզէտկեանը մէնֆատթընա՝ եագնտա Նէյապի պէյին պիրատէրի Օսման պէյին տէլլէթինէ պիր թէարօ լուպիյաթը իճրա օլունաճագ ըը։

ԹԱՐԱԳԼՈՒՄԸ ՂԱՐՊՅԱ քիւրէքատ պուլընան Մուշը եղիազար Թուշեան տիւն Բաթրիգխանէյէ կիտերէք, սանարգատան բարա ալաճագ եէրատ քէնտիսի 3 լիրա իանէ վէրմիշ տիր։ Բաթրիգ Սրբազան չու համիյէթատէնին ազայրմէմնունիյթինի պէյան իթմիշ տիր։

ՊԻՐ ԷՐՄԷՆԻ ԺԷՆԷՐԱԼԸՆԸՆ ՎԷՖԱԹԸ

Մըսըր կաղէթալարընընն իչարընա նազարէն՝ Թուլ միւտատթատէն պէրու, Մըսըր հարպիյէ նէզարէթին միւթէշար մուավինի Սրբ Էճուարտ Զօհրապը վէֆատ էյլէմիկի մաէթթէէսիւք խապէր ալընմըշ ըը։

Մուամիլէյի, Ինկիլիզ թէպասընատան օլսպ, Մըսըր օրասընատա խրատէթ իսէրէք, պիլճիմէք Սուատան մուհարէպաթընա իչիթրաք վէ իպրազը ասարը պէսալէթ վէ չէճաաթ էյլէմիշ տիր։

Ախիրէն թէգաու�իճրա գելընարագ, ֆախրի սուրէթատ ֆըրգաի հարպիյէտ պուլընմագատ իտի։

Կէչէնատ Բարիզատ իքէն, Մըսըրա ավատթ իթմէսինատն պիրագ վագրթ սօնրա վէֆատը վուգու պուլմըշ ըը։

ՃԷՆազդ մէրասիմի զայէթ մուհանատան սուրէթատ իճրա գելընմըշ իտի։ Թապուտը Օսմանը պայրազընը համիլ օլաուղը կիպի, ասքէրի մուզիգալարը իլէ 4 պէօյիւք սիւվարի, 2 պէօյիւք բիտատ ասքէրի, վէ մէքթէպը ասքէրիյէ թալէպէլէրի պայրարընատա գօմանանարը օլաբը վէ ժանտարմալարընն քեֆֆէֆսի հազը պուլընարգալարը հալատ, իչիճի թապազիմ վէ հիւրմէթ իթմիշ տիր։

Թապուտ, Թօք արապասը իւզերինէ վազ իսիլմիշ իտի։

Բրէնսլէր, ժէնէրալլար, վէ զապիթլէր վէ հաթթա Խաիվ հազ.նին մէմուրը մախսուսը վէ պինլերճէ էհալի ճէնատ զէ մէրասիմինատ հազը պուլընմըշ վէ թապուտը թապագով էյլէմիշլեր տիր։

Մէզքիւր մուզիգալար, հիւզնէնկիւզ վէ մաթէմնաք մարշլար չալմըշլար, վէ ճէնազէնին աէֆնի էսնասընատա 300 թիւֆէնկ վէ 11 բարէ թօք աթըլմըշ ըը։ (Սթանպուլ)

ՄԻԻԹԷՎԼԻՃԱ Գարամանեան Յաբուսթիւն էֆ.նին ճէնազէ ալայը եարընն Պէյօղլունատա Ս. Երրորդութիւն քիլիսէսինատ իճրա օլընճաղը, զիրատ ատրճ օլընան ճէնազէ վարագասընատ անլաշըլյոր։

Միւթէվէֆա, եվվէլճէ ճէնազէսինին պիլա թանթանա իճրասընը վէ խուսուսի տավէթնամէ կէօնտերիլմէսիպ կրլանթա իրսալ իսիլմէսինէ ատ արզու պէյան էյլէմիշ օլաբընատան, միթէվէֆանընն այիլէսի պու արզուլարընը իճրա էյլէմիշ տիր։

Այրի Տիկին Մարիամ Գարամանեան, Այրի Տիկին Արէքսազ Յ. Գարամանեան, Տէր և Տիկին Արամ Գարամանեան և Զաւակունք, Տեարք Արշակ, Հրանտ, Երուանդ, Նուպար և Արթաքի Գարամանեան, Օրիորդք Նոթէր և Մէլէք Գարամանեան, Այրի Տիկին Թագուհի Գարամանեան (ի Նիւ-Եորք), Տէր և Տիկին Յովհաննէս Բագճեան և Զաւակունք, ինչպէս նաև համայն Թաչճեան գերդաստանն ու Քիրճճեան, Գալըստեան, Հարենց ընտանիքները և համայն ազգականք և բարեկամք յաւ. ի սիրտ կը ծանուցանեն զդառնագէտ մահ՝

ՎԱՏԵՄԱՓԱՅԼ

ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ԷՖ. ԳԱՐԱՄԱՆԵԱՆԻ

որ տեղի ունեցաւ 20 Յունուար 1909 ի Գասբրիւղ, յետ կարճատեւ հիւանդութեան։

Յուղարկաւորութեան տխուր հանդէսը պիտի կատարուի 23 Յունուար ուրբաթ օր ի ժամ 8 (Ը. Թ.), Բերայի Ս. Երրորդութիւն եկեղեցւոյմէջ, ուրկէ պիտի ամփոփուի Շիշլիի Ազգ. գերեզմանատունը իւր յատուկ դամբարանին մէջ։

Գասբրիւղ, 21 Յունուար 1909

ՇԱՆՕԹ.—Մանաւոր մահադ ըզրկուած չըլալով, կը խնդրուի ներկայս իրր այն նկատել։

Կը խնդրուի ծաղկեփունջ չղրկել։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հոգաբարձութիւնս չնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ Աղն. Տեարք Եղբարք Մանխալեան և Քէօսթէնճէ իրենց հանգուցեալ հօր բարեյիշատակ Յովհաննէս էֆ. Մանխալեանի անուան տարեդարձին առթիւ ըստ իրենց բարի սովորութեան բարեհաճած են 25 քսան և հինգ օսմ. ոսկի նուիրել Հիւանդանոցիս ձեռամբ Վսեմ. Խաչիկ էֆ. Փափազեանի։

Նոյնպէս Աղն. Տիկին Աղաւնի Մուրատեան ի Մանչէսթըր բարեհաճած է ի նպաստ Հաստատութեանս 360 ղրշ. նուիրել։

Հանգուցեալ Պալի աղա Պալեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի 12) ղրշ. նուիրած է Հիւանդանոցիս Մարաթրոս էֆ. Աղաթիկեան յԱմերիկա։

21 Յունվ. 1909 (Կնիք)

ԻՒՆԻՕՆ ՖՐԱՆՍԷԶՏԷ

ՊԼՕՑԻՒԻՌ ՊԻՐ ՍՈՒՐԼԸ

Մատամուազէլ ու Ֆուժէրին Թէրթիպի իլէ Իւնիօն Ֆրանսէզտէ արթիսթիք վէ բադսի օլարագ ալաֆը. 4 փեար. առ պէօյիւք պիր Սուարէ ու կալա վէ բիւլէճէկի «Ճէրիճաէի Շարգիյէնին 16,29 յունվ. Թարիխլի նիսխէսինատ իլան օլընմըշ իտի։

Ախիրէն մէզքիւր Սուարէ ու կալա պու քէրրէ ալաֆը. 13 փեար. ճուսատ երթէսի կիւնիւտէ թէէսիր վէ թապիզ իտիմիշ, վէ պիր գաթ տահա ինթիզամ վէ միւքէմմէլիյէթի թէէմին օլընմըշ օլաբընատան, Անատօլու գահթզէտկեանը իանէսի կիպի պիր խայրաթը ազիմէյէ միւնասաբը օլան մէզքիւր պէօյիւք Սուարէի թէչրիճ վէ թէչվիգ իտիմինի թէքբար իտէրիր։ Պիլէթլեր, Պօնմարչէէ, Ինիսն Ֆրանսէզտէ, Մ. Գոմէնտիկէր նէզտինտէ ֆիրուսթ իտիլմէքտէ տիր։

ՕՍՄԱՆԼՈՒ ՊԱՆԳԱՍԸ

100ատ 4 ֆայիզի Օսմ. Բրիօրիթէ թէմպէքի թահվիլաթընն վատէսի խիթամ պուլան 32 նոմէրօր գուբոնը իլէ յունվար 1/14ատ քէշիտ իտիկա ամօրթի իսապէթ իտնէրին պէտէլի 1909 փեար. 1)14ատն իթիպարէն Գալաթատա Օսմանը Պանգասը կիչէսինտէն թէէտիէ իտիլէճէկի թահվիլաթը մէզքիւրէ բամիլէրինտէ իլան օլունը։

Նոմէրօլարը հավի պօրթօլը գուբօնլարա մուգապիլ, պէտէլաթը 10 կիւն ասնրա Օսմանը պանգասը գացարընան իչիճա օլընմագ իւզրէ, համիլէրինէ պիր զըթա իլմուխապէր իճրա գելընանագ ըը։ 12—1

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԷՏԻՐՆԷ, 2 փեար.—Պուլկարիսթանէն Գարաբունար գազասը բէտիճ միւլազիմէրինատէն Բէթրօֆ, 4-5 նէֆէր մայէթիյէ քէօյլերի ասլայը, խանէ պաշընա 12չէր զը. Թէճհիզաթը ասքէրիյէ խանէսի տէրճ էյլէտիկի կիպի, Եանպօլու ֆրգասընատան մատատ ֆրգալարա տիտ նէ զատար բէտիճ վէ իհթիյաթ վար իսէ, սիլահ ալճընա տավէթ օլունընը խապէր վէրիլիյոր։

Խրէմաթը ասքէրիյէյէ էլվերիշի պէյկիրլէր բէյտերբէյ Եանպօլոյա սէվգ իսիլէրէք մուայենէ վէ միպայէ իսիլիյոր։ Շարգի Բումէլի Պուլկարլարընատա սօն ատրէճէ հէյճան վար ըը։

ՃԻՍՐԻ ՄՈՒՍԹԱՖԱ ԲԱՇԱ.—Ղայիպլէր գուլէսինատքի էֆրատը ասքէրիյէտէն օլուպ, ասյիմա Մալգօչլարա կիթմէքտէ օլան պիր Պուլկար, իքի կիւն էվվէլ, բէյնիր ալմագ իչիւն Մալգօչլար պագալընա կէլտիկտէ, բազար էրթէսի կիւնիւ Մուսթաֆա բաշա ճիհէթինէն անարզին Օսմանը Թարաֆընա թէչարուզ իսիլէճէկլինի վէ օլ Թարաֆլարատա քի, մէվճուտ սապգա հէնուզ պիր գուվվէթ իլավէ իսիլմէսինի սէօյլէմիշ ըը։

Ֆիլիպէ.— Պուլկարիսթան կէօմրիւքլէրինատէն հիչ պիր հայվանը Մէմալիքը Օսմանիյէյէ իհրաճընա միւասատ իսիլմէյօր։

—Պուլկարլարընն իչ կիւնատէն պէրի էրզազը ասքէրիյէ միւթէահհիւսինին Խասքէօյատէն պուրայա նագլ իթթիկի ունլարը կէօմրիւք մէրքէզի օլան Գօֆչալընատա ալրգօյարագ, գօյունլարը իլէ էհալինին զախիրէլերինի կէրի չէվիրմիքլերի վէ պէկիր արապաշարբյա Գայաճրգասան Խասքէօյ ճէպհանէ նագլ վէ պազը քէօյլերէ մրգաարը նամալիւմ ասքէր սէվգ էյլէճիքլերի, վէ էօկի-Զաղրատան սէքսէն նէֆէր սիւվարինին Խասքէօյ կէլտիկի, վէ էրթէսի կիւնիւ սատատ 8ատն սօնրա գարունընն գարասընատաղընը եօշուլատա թէֆհիմ իսիլիպի մահէլլինատէն կէլէն թէլէկրաֆնամատէն անլաշըլմըշ ըը։

ՃԻՍՐԸ ՄՈՒՍԹԱՖԱ ԲԱՇԱ 2 փեար.—Խարմանլըատն իքի պէօյիւք Պուլկար սիւվարի ասքէրինին խաթթը իմթիյազա եարըմ սատատ գատար մէսաֆէտ պուլընան կէօքճէտէրէ վէ Տիսէքլի գարիյէտերինէ ասղրու կիթմիշլէր վէ իքի կիւն էվվէլ բօսթա գաթարը իլէ 100 գատար էֆրատ Հապիպճէյէ կէմիլէր տիր։

Էսկի-Զաղրատա չարըգ վէ սարը վէ արբա իւզերինէ քիւլիյէթլի միւպայատթ իճրա գելընը։ Պուլկարիսթանատա բէք պէօյիւք պիր հաղրլըգ կէօրիւնմէքտէ տիր։

Խարմանը գազասընատ խաթթը իմթիյազա եագընն Պուլկար քէօյլերինէ տայիմի սուրէթատ ասքէր կէօնտերիլիյոր։

Սիզին վէ սիզ մէնսուպ օլանլարընն զիքրը ճէմիյէթինին պագա վէ խամէսինի արզու իտէ՞միսինիզ։

Սալօնլարընընզին թէզեինատընը արթըրմագ վէ եա միւասսիպ պիր հէյիպ իթմէք իսթէ՞միսինիզ,

Ֆոթօկրաֆընընզը կէօնտերինիզ՝

ՔԻՒՐՔՃԷԵԱՆ ԹԻՃԱՐԷԹԽԱՆԷՍԻՆԷ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԴԱԼԱԹԱ ԱԼԷՔՍԻՍԱՏԻ ԽԱՆ Ն՝ 22է, .

վէ 15 կիւն ասնրա ֆօթօկրաֆընն թրպգընընը պէօյիւք գրթատա վէ հէր վէճէ միւքէմմէլ պիր գըզասընը ախզ վէ գապուլ իտէէքսինին։

30-45 մինթ. պէօյիւքլիքատէ 1 բէնկ 35 ղշ.
30-45 » » 2 » 45 »
30-45 » » թապիի բէնկատ 60 ղշ.։

Տահա պէօյիւք վէ քիւչիւք ակրանտիրմանլարընն ֆիյաթլարը իսթէյէնլերէ այրընա պիլտիրիլիր։ Թաչրնարատան տահի պէտէլի բէչին օլարագ սըքարընչ գապուլ օլունը։ 25—1

ՕՍՄԱՆԼՈՒ ՊԱՆԳԱՍԸ

100ատ 4 ֆայիզի Օսմանը Բրիօրիթէ թէնպէքի թահվիլաթընն 1903 փեար. 1/14ատ վատէսի խիթամ պուլան 20 նոմէրօրը գուբօնլար՝ պէտէլի թահվիլ օլունմագ իւզրէ կէլէճէք 31/13 փեարուարա գատար իրայէ օլունմատաղը թագտիրատ անատէն սօնրա հիւմմիզ տատ օլունճաղը իլան օլունը։

16 յունվ. 1909 Տէրատատէթ 10—9

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՖՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 3 փեարվար

Ինկիլիզ էհտամը Ինկ. լիր.	83.50
Օսմ. էհտամը Ունիֆիէտ	93.75
» » » գաբանտը	93.75
Օսմանը Պանգասը	18.25
Բուս 4%	83.50
Պուլկար խութիգրաղը	101.—
Դամպիս Բարիզ 10 այ վատէ	25.31

Բարիզ 3 փեարվար

Գօնսօլիտէ Ունիֆիտէ այլլը	94.40
» » գաբանտը	94.60
Ֆրանսզը էհ. 3½ ֆր.	96.77
Բումէլի չըմէնտաֆէրի	177.75
Օսմանը բէժիսի էհտամը	352.
» Պանգասը	708.—
Բուս 4.5 1906	99.65
Գրէքի Լիսնէ	1212.
Իթալիա էհտամը	103.05
Սբանսոլ	96.90
Թրանսվասալ	61.75
Դամպիս իչ այ վատէ	25.175

Վիէննա 3 փեարվար

Լօնտրա իւզերինէ Դամպիս	239.85
Բումէլի չըմէնտաֆէրի ֆր.	185.50
Օսմ. Ռէժի ազատինը ֆր.	329.—

Գերլին 3 փեարվար

Բում. չըմէնտաֆէր (մարք)	147.20
Լօնտրա իւզերինէ դամպիս	20.350

—o—

ԳԱԼԱԹԱ ՖՕՐՍԱՍԸ

Ունիֆիտէ տիւն ազ. գաբ.	102.38
» » էն եուքսէք	103. 8½
» » էն աղաղը	102.27
Գու սապան այլլը	103.06
Բում. չըմ.ազ.մ. գաբանտը	175.¼
» » էն եուքսէք	175.⅓
» » էն աղաղը	174.⅞
» » այլլը	176.¼
Ռէժի ազատինը Լ. Օ.	15.20

Նէֆիֆ Քէօֆա Թրամվայ չիրքէթի հիսսէ սէնետաթը Լ. Օ. 2

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	06.40
Ժուիանա	3.
Օսմանիէ Թրամվայ	490.
Սուրանա Օթօման	4.05
Լօրիօմ	52.50
Պանք Նասիոնալ ը Կրէս	409.
Թրանսվասալ	58.50
Զաթրէթ	19.50
Գրէքի Ֆօնսիէ էժիրսիէն Ա.	287.50
» » » Բ.	253.
Բըթթըմ Թահվիլաթը ք.ք.	424.
Պալա	—.
Գարասու	028.
» Օրթաքէր	023.
Անատոլու չըմ. ագտինը	14.67
Շիր. Խայրիյէ հիսսէ. Լ.Օ.	36.50
« « Համիտիյէ	1.60

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻԾԱՔԸ

Օսմ. լիրաը 100 ղշ.տան	Ղշ. Բր.
Գէյլաղ մէճիտիյէ ֆարդը	108.02
Մէթալիք	101.
Ինկիլիզ լիրաը	109.35
Ֆրանսզը լիրաը	87.18
Բօլ	90.—
Դրիմից ալթունը	50.
Գարպոն գայմէսի	8.69
Լօնտրա չէք	109.30
Բարիզ չէք	122.93

ԻՀԱԹՅԱԹ ՍԱՆՏՂՊԸ

ՎԻՆԷՐ ՊԱՆԴ ՎԷՐԱՑՆ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՒՊԷՍԻ

Գալաթա վէ Սթամպոլ

Սէրմայէսի 130 միլեոն գուրօն քեամիլէն մէվճուտա ը

ԻՀԱԹՅԱԹ՝ ԹԱԳԻՐԻՊԷՆ 38,000,000 գուրօն ը.

Պայլճա չարթլար չունլար ը

Թէսլիմաթ՝ ալթուն ղրշ. իւզերինէ օ լաճագ ը, վէ 50 ղրշ.տան աշաղը թէսլիմաթ գապուլ օլունմայաճագ ը։

ՎԻՆԷՐ ՊԱՆԴ ՎԷՐԱՑՆ՝ պու կիւնքի գաբարա կէօրէ եալընը 1000 լիրայա գատար մէպլաղ թէսլիմ իսէն իչիւն 100 ատ 3½ վէ պու մըղտարը թէճավուզ իսէն պագլէսի իչիւն անճագ 100 ատ 3 ֆայիզ վէրէճէք տիր. մամաֆիսի, բարա թէսլիմ ի

ՀԱՐՊԻՑԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

	Գալդան Տէլէն մէվգբը բարա	Բալանգա մէվգբը բարա	Ագօվա վէ Գօլաշին մէվգբը բարա	Ճէզրէ մէվգբը բարա
Տագիզ	63	62		44
Նան	51	50		30
Գօյուն էթի	120	110	150	150 կիւշթ
Գուզու էթի	115	104	126.10	
Էօքիւզ էթի	113	90	126.10	
Եէրլի բիբինճի	80	80	120.25	88 էրգ
Ինկիլիզ բիբինճի	65	70	101.85	
Սաաէ	395	390	388	444
Թուզ	32	30	38.80	35
Սօղան	21	32	54.32	28
Սապօն	100	90	164.90	232
Հաթապ	3	2.50	2.91	6
Շաիր	34	38	41.71	21
Սաման	13	21	23.28	6
Կիյահ	18	35	34.92	
Շեքեր	78	77	127.125	224
Իւզիւմ	83	85	115.43	75
Կազ	55	58	72.75	137
Սիրքէ	25	30	62.08	
Ֆասուլեա	40	50	51.41	88
Նոհուտ	40	43	174.60	27
Բէօմիւբ	10	8	13.58	13
Բաթաթէս	20	17	23.28	
Մօմ	100	80	212.43	
Զէյթ	175	185		
Զէյթուն	100	80	115.43	86
Բէնիր	150	125		
Մազարնա	115			
Որէնվէ	130			
Պիպէրլէր	120	145	172.66	
Ուլաֆ	26	30	38.98	
Հընթա	34	40	47.53	36
Էրիք	66		46.62	
Էսպապիյէ				137
Պուլկուր				53

Իշխունճի վէ աէօրթունճի օրթուլար սախիլինաէ Գալգանաէլէն վէ Բլանգա վէ Ագօվա վէ Գօլաշին վէ Ճէզրէ մէվգբինաէքի ասաքիրը Օսմանիյէ վէ հայվանաթը էմիրիյէնին գօնթրաթ օլընմագ իւզրէ միւնագասյա գօնդլան վէ պաւէսաէ եաղըլան երզագ վէ սաիրէ հիզալարընտաքի ֆիյաթլարա վէ 324 սէնէսի իյլուլընտան 325 սէնէսի աղօսթօս նիհայէթինէ գառաբ միւզայէտէյէ գօնդլան Եանեասա 100 գրյէ տագիզ մուգապիլ 135, Լօրօսա 128 Բրէվեզտա 130 Մէչօվատա 127 գրյէ Նան ալըմագ իւզրէ Թալիպլերի իւզերինաէ տիր Գալգանէլէն վէ Բալանգա վէ Ագօվա վէ Գօլաշին մէվգաբի երզագընը տահա ադչաղը ֆիյաթլարա վէ Ճէզրէ երզագընը 100աէ 5 թէնզիլիյէ վէ Եանեա Լօրօս վէ վէ Բրէվեզտա վէ Մէչէվա Նանը ադիգնէ զամ իլէ վէրմկէ Թալիպ օլանլարընը Հարպիյէ նէզարէթինտէ լէվազիմաթ ումումիյէ տաիրէսինէ կէլսինլէր։

17 Քեան. սանի 324 3—3

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷԻ ՕՍՄԱՆԻՅԷ

1.—Տույունը ումումիյէ վարիտաթը մուխասասա իտարէսի, Բումէլիյի Շարգի վէ Պուլկարիստանա ֆօյա թուզը իխրաճ վէ ֆիրուխթ իթմէք հագգընը էն չօգ արթրրանա ինայէ իտիլմէք իւզրէ ումում Տիրէքսիոն Պիրօլարընտա պուլընան գայիմէլէր ատ մուհարբէր չէրայիթէ թէվֆիգէն միւզայէտէյէ վաղ էլէմիշ տիր։

2.—Թալիպ օլանլար, միւտիրիյէթատ պու պոպատ հազրբլանմըշ օլան մաթպու վարագա իլէ բէյ վէ թէքլիֆլէրինի եաղրպ 12/25 յունվ. 1909 Թարիխնտաէն իթիպարէն 30 կիւն մէօհլէթ զարֆընտա եանի 11/24 փեբր. 1909 ագշամը ալաթուրգա սաաթ 11է գառաբ պէյան իռէպլիէնէք վէ ֆէրտասը կիւնիւ թէքլիֆթը վագրա թէգրդ օլընմագ տրը։

3.—Վուգու պուլաճագ Թալեպլեր միւզայէտ գայիմէսինտէ կէօսթերիլէն թէէմինաթ ագչէսի իլմուխապէրինի հավի օլմալը տրը, ադամ թագտիրինտէ նուզարը իթիպարա ալընմայաճագ տրը։

4.— 1/14 մարտ 1325/1909 Թարիխինտէն իթիպարէն իքի սէնէ միւռաէթլէ միւթէպէր օլմագ վէ սէնէվի 10.000 թօնօ թէտարիք խիլմէք իւզրէ էն ազ ֆիյաթ, լիրայը օսմանի 100 ղրշ. իթիպարրյա պէհէր թօնօ իչին 54 ղրշ.ան նօգան ֆիյաթ գապուլ օլընմայաճագ տրը։ Հէր պիր մասրաֆը միւլթէզիմ այտա օլմագ իւզրէ ֆօյա իսկելէսինտէ թէէլիմ օլընմագ իւզրէ պէհէր 1000 քիլօլըգ թօնօ իչին մուգավէլէ ագաբ տախի ճայիզ տիր։

5.—Միւզայէտէ վէ իհալէ մուամէլաթընա 12/25 փեբր. 1909 Թարիխինտէ ալաթուրգա էօյլէնաէն սօնրա սաաթ 9ատան 11է գառաբ մէրքէզի իտարէտէ տէվամ օլընըպ, իչպու իհալէյի մուվագգաթա Թարիխնտաէն սօնրա, իհալէյի գաթիլէ իչին տախի 48 սաաթ մէօհլէթ վէրիլէճէք, վէ լաագալ եիւղտէ իւչ զամմ զուհուր իթմէթիքճէ միւզայէտ գալիմէսի ագրտան էնմէյէճէք տիր, էն զիյատ վուգու պուլան ֆիյաթ իւզերինէ սաաթ 11աէ իհալէսի իճրա օլընմագ տրը։

6.—Շայէտ, իհալէյի գաթիյէնին խիթամընտա, բէյլերին 4հնճի մատաէտէ իրայէ իտիլէն մրգաարատան նօգանն օլտրը Թէհագուգ իտէր իսէ, միւզայէտ քէլենէլէմեիւքիւն ատտ իտիլճէք, վէ իտարէ, քէնտի մէնաֆիյի իչճապաթընա եէնիտէն միւզայէտէյի վաղ իթմէք վէ Շարգի Ռումէլի իլէ Պուլկարիստանա ֆօյա թուզը իխրաճ վէ ֆիրուխթը իչիւն տիլէտիյի կիպի թարիգ իթթիխազ վէ իճրասընա մուխայեր վէ մուխթար պուլընաճագ տրը։

7.—Միւզայէտէյի արզու իտէն զէվաթ, պիրինճի մատաէտէ պէյան իտիտիյի վէճճէլ, Իսթանպօլտա, իտարէյի մէրքէզիյէտ մէվճուտ միւզայէտ գայիմէլէրինի ալաթուրքա սաաթ 8ատէն 10ա գառաբ տերպէսթճէ միւթալաա վէ ալագը մալիմաթ իտէպիլիրլէր։

12/25 յունվ. 1909. 10—4

* * *

ՀԱՐՊԻՑԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Պէզ ֆապրիգասը իչիւն միւպայէա օլընմագ իւզրէ մէվգբի միւնագասյա գօնդլան 500 գրյէի ճէտիտ թիրէ իրլիկինին պէհէր գրյէի ճէտիտի 18 պուչուգ ղրշ.ա օլարագ Թալիպլինտէ տիր. քեան. սանինին 26նճը կիւնիւ սոն գառբը վէրիլիպ էրթէսի կիւնիւ 100աէ 5 ինտիրիմէսի գապուլ օլունճաղընան ֆիյաթընը թէնզիլիյէ իթայա Թալիպ օլանլարընը հարպիյէ նէզարէթի լէվազիմաթը ումումիյէ տաիրէսինէ կէլսինլէր։

* * *

Նէզամիյէ էլպիսէ անպարը իչիւն լիզումընա մէպնի ալընճաճագ բիյատ նէֆէրաթ չառը տիրէկինին պէհէրի 5 ղրշ.ա վէ տիրէք պտլըգ Թապլասընընը պէհէրի 60 բարայա վէ չառը տէկինէկինին պէհէրի 1 ղրշ.ա վէ սարաճմանէ անպարընա լիզումը օլան Դարահիսար քէչէսինին պէհէրինի 18 ղրշ.ա իթայա Թալիպ վար տը մէզքիւր ֆիյաթընը թէնզիլիյէ իթայա Թալիպ օլանլարընը քեան. սանինին 24նճի կիւսիւնէ գառաբ Հարպիյէ նէզարէթի լէվազիմաթը ումումիյէ տաիրէսինէ կէլսինլէր։

19 քեան. սանի 324 3—2

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷԻ ՕՍՄԱՆԻՅԷ

Պրուսա վիլայէթի սախիլինաէ քեային Միհալիճ-Պօղազը սայրը մահի բուսումընընը իլթիզամը էվվէլճէ 4 սէնէլէի 27000 ղրշ.ա իհալէ իտիլմիշ օլտրընը հալաէ, պու քէրրէ վաաէսի կէլէճէք փեար. նիհայէթինաէ խիթամ պուլաճաղընան, 1 մարտ 1325 Թարիխինտէն իթիպարէն քէզալիք 4 սէնէլիյի մահէլի Տույունը Ումումիյէ իտարէսինճէ բուսումը մէզքիւրէ մէվգբը միւզայէտէյէ վաղ իտիմիշ օլաբընընան, բէյ սիւրմէք վէ եասաա շերայիթի հագգընաա մալիմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին, Տույունը Ումումիյէ իտարէսի սայրը մահի չիւպէսինէ միւռաճաաթ իթմէլէրի, վէ միւզայէտէյէ իչթիրաք իթմէք իսթէյէնլէրին նիզամին թէէմինաթը լազըմէյի իրայէ էյլէմէլէրի լազըմ կէլէճէկի Տույունը Ումումիյէ իտարէսինճէ իլան օլունուր։

31/13 յունվ. 1909 16—11

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատոլու լիմանլարրյա Պաթում, Օաէսա, Տէրասաէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շերա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլեա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնդրա, վէ Տէրասաէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արասընա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱՔՈՐԼԱՐ

Ալաֆ. փեբրվարրն 2նճի սալը ագշամը «Դրիմէ» Մարսիլիասան։

Ալաֆ. փեբրվ.ըն 3ինճի չարշ. կիւնի «Մալաիլէն» Մարսիլեասան։

—Ալաֆր. փեբր.ըն 5ինճի ճումա կիւնիւ «Մէմֆիս» Դարաէնիզէն։

Ալաֆ. փեբրվ.ըն 9ինճի բզ. էրթ. կիւնիւ «Պօսֆոր» Դարաէնիզէն։

ՀԱՐԱԲԷԹ ԻՏԷՃԷՌ ՎԱՔՈՐԼԱՐ

Ալաֆ. փեբրվ.ըն 3ինճի չարշէնպէհ կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4 աէ գառաան Պօղօսնանին սիւվար օլտուղը «Դրիմէ» վաքորը Սամսոն, Թրապիզոն վէ Պաթում։

Դումբանիա՝ տօղրուան տօղրույա Բարիզ, Լօնդրա, Էքս Լէպէն, Ճէնովա վէ Բարի Լիոն-Մէտիթէրանէ շրմէնարֆերլերինին էն իչէք սթասիոնլարը իչիւն տախի պիլէթ վէրէպիլիր։

ԵՕԼՃԸ ԲՕՍԹԱՆ ՎԱՔՈՐԼԱՐԸ ԻԶԻՒՆ

1 ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։

2 ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

ԹԻՐՃԱՐ ԷՆԵԱՍԸ ՆԱԻԼ ԻՏԷՆ ՎԱՔՈՐԼԱՐԸ ԻԶԻՒՆ

1 ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

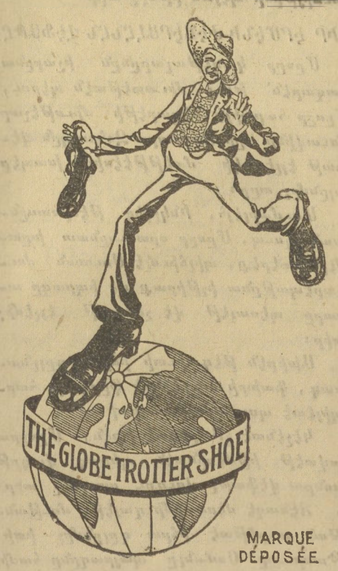
Ֆամիլիա իլէ կիտէնլէր իչիւն խուսուսի շարթլար իլէ սուհուլէթ իպրազ օլունարը կիպի, ադիմթ վէ ավաէթ պիլէթի տախի վէրիլիր։

Տահա զիյատէ մալումաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթասա Մօսյանէտ Սիթէ Ֆրանսէզտէ մէրքէզ աճէնթէլիկինէ վէ Սթանպօլտա Պաղչէ Գարուսընտա կէօմրիւկ գումրկնտէքի աճէնթէքխանէյէմիւռաճաաթ իտէպիլիրլէր։

Ալաֆր. յունվ. 28ճնճի էնճ. կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4 տէ գարթան Դօսթանին սիւսար օլտրը Սէնէկալ վաքորը Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլիվէ, Մարսիլեասյա։

Ալաֆ. փբր.ըն 5ինճի ճումա կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4 տէ գառաան Մարսէյին սիւվար օլտուղը «Մէֆիս» վաքորմարսարա, Զանագալէ, Սէլանիկ, Իզմիր, Գանտիա, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնդրայա։

Ալաֆ. փեբր.ըն 5ինճի բէնճշէնպէհ կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4 տէ գառաան Հէնօնին սիւվար օլտուղը «Սախալիէն» վաքորը Իզմիր, Վարթ, Պէյրութ, Լարնագա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լարնագա, Թարապլուս, Պէյրութ, Եաֆա վէ Հայֆա Պէյրութա ագթարմա իլէ Եաֆա, Բորսաիտ վէ Իսքէնտէրիյէտէ ղրայաճագ տրը։



ԷՐՔԷՔ, ԳԱՏԸՆ ՎԷ ՁՕՃՈՒԳ ԻԶԻՒՆ ԷՆ ԿԻՒԶԷԼ ԷԼՊԻՍԷԼԷՐ

Էն սոն մոտա էօյլիւ իլէ տիքիլէնլերէ պէնղեր

ՄԷՄԼԷՔԷԹԻՆ ԷՆ ԵԷՆԻ ՄՕՏԱ ՎԷ ԶԱՐԻԹ ԷԼՊԻՍԷԼԷՐԻ ԳԱԼԱԹԱՏԱ

ԹԻՐԻՆԿ

մ-գ-գ-գ-ենտ գուլունը։

ՍԱՁ ՍԱԳԱԼ ՎԷ ՊՐՅԸՂԸՆ ՁՕՂԱՄԱՍԸ ՎԷ ԿԻԻԶԷԼԼԻԿԻՆ ՄՈՒՀԱՖԱԶԱՍԸ ԻԶԻՒՆ

ԿԻՒԶԷԼԼԻԿԻՆ ՊԱՇԼԸՆՆ ԱՄՍԷՍԻՆ ՍԸԳ ՎԷ ԵՄՈՒՇԵՆԳ ՍԱՁՈՒՐՈՒ ՍՐՆ ԼԻՎ ՕՂՄԱՆ ՏԸՐ

ԲԱՆԱՆ ԿԻՒԶԷԼԼԻԿ, ԴԷՐԻ ԴԷՊԻՆՄԱԿ ԷՆ ՍԱԳԱԼ ՎԷ ՊՐՅԸՂԸՆ

ՔԻՆԻՆ ՄԻԿՕՆ

ԳՈՒԼԼԱՆԸՆԸՁ

ՁՕՁԱՔԼԵՔ, ՁՕՁԱՔՍԵՁ ՎԷ ԲԵԹՔՕԼ ՔԼԵՔ

ՔԻՆԻՆԱ ՄԻԿՕՆ սուրը՝ խուսուսի պիր վէճճէլէ իմալ օլընմրշ օլուպ՝ սաչարը չօղալթմագ իչիւն էն պիրինճի նէպաթի խասսէլերի հավի օլտուղընտան, պարը սէրին թուրթար, սաչարընն բէնկինի տէյիտիրմէգ, վէ տէօքիլմէսինէ մանի օլուր։ Վալիտէլէր՝ չօճուգլարընը գ. իչիւն ՔԻՆԻՆԱ ՄԻԿՕՆ սուրունը գուլանընը գ. քի, իլէրուտէ բարլագ, կիւզել վէ սրգ սաչարա մալիք օլսունլար։

ԵԷԿԼԵՆԻ ԹԷՔՍԹ.— Միլանօտա ՄԻԿՕՆ վէ շիրէքքեասը։

Մահալլէ ֆիրո-Եինլերը.— Պէյօղլունտա Թիւնէլ խանընտա Մ. Ալպէրթի, Գալաթատա Մ. Սթավրօ Եանօրալօ։

Թաղրալարտան օլունանսրքարրշաթ իչիւն եալընզ Մ. Իրան Փափազեան վէ շիրէքքեասընա միւրաճաաթ իտէպիլիրլէր։ Պարը Ալի ճատտէսի Ն0 երիմի

հարբոսի. կոմորգի յասերու, ֆայրի կուսպտան, բիրի կամ երեսուորակ հարբոսներու, ապրգի կամ հինսպեան ֆէսֆորի բորբոսման, զնդարգելութեան (թրգ նիթի ա)

Թոքախտի և ապրի

ԱՐԱԳ ԵՒ ՍՏՈՒԳ ԲՈՒԺՈՒՄԸ

ամբողջությամբ է ամեն անոնց որ թոքերնին կը պարտուեն

ԲԱՄԻՐ ՎԱԼԵՏԱՅՈՎ

Ինքնամեջ կարգման է հարցնել, կարհանել Բոլոր գրեպարանաց մէջ Հետ բերելու համար "Ստուգ մը բանման Բամիրը վալեան" Գիրք 3 գրանելման է և կը կոչ վարդ՝ անունը և Մեռոյ գրքերուն համար։

Տ. Գրանան. գրեպարան. Բարիզ թիւ 49

կը վաճառուի

Բոլոր գրեպարան և գրեպարանատերու մոտ

Շատ հանրաբար մեկնաբ. Ս. և Ա. Արիզմիրը

Ք. Գարաբ. Սիրատեղ

Ինքնամեջ խաղ 12

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ԹՐՄԷՆՏԸՖԷՐԻ ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՀԱՍԸԼԱԹ ՃԷՏՎԷԼԻ

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇՆ—ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԸ

2ճնճի հաֆթա 1909 յունվ. 8ատէն յունվ. 14է գառաբ

Խաթը ուզունլըզը 578 քիլօմէթրօ

Սէնէվի քիլօմէթրօ հասըլաթը

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հազբրէ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		ՖԱՐԳ Ֆազլա Ֆրանգ		Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէատէ զիքր օլընան հաֆթատա	7,950	92	6.283	89	1,667	03		
Իլք հաֆթալար	6,055	23	7,925				1 869	77
Ցունվար 1տէն պէրու	7,003	08	7,115	30			112	22

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԸ

Ուզունլըզը 445 քիլօմէթրօ

1908 յունվ. 8ատէն յունվ. 14է գառաբ

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հազբրէ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		ՖԱՐԳ Ֆազլա Ֆրանգ		Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէատէ զիքր օլընան հաֆթատա	3,249	01	4,946	20			1,6 7	19
Իլք հաֆթալար	2,652	43	5,418	34			2,765	91
Ցունվար 1տէն պէրու	2,950	70	5,189	69			2,238	97

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷԻ ՕՍՄԱՆԻՅԷ

Պրուսա հարիր տարիթթալիմի տէրսլէրինէ 1325 սէնէսի մարտըն 31ինճի սալը կիւնին իպթիտաա օլընճաղընտան մէզքիւր տէրսլէրէ տեվամ արզուսընտա օլանլարը պիլա իսթիսնա լաագալ 17 եաշընտա պուլունմալարը մէշրութ օլարաղ վէ գապուլ իմթիհանընը եվվէլա հիսապատան իմալը երպասյա, սանինին մէմալիքը Օսմանիյէտէ Թէքելիւմ իսթէյէն լիսանլարտան պիրինին թահրիրինէ միւթէալիգ պուլունճաղը կիպ. իմթիհանլարընը տա Թիւրքճէ ճէրեյան իտէճէկի ճէհէթլէ մէքթէպէ տախլ օլմագ իսթէյէնլերին պալլատաէ Թալին խիլէն 31 մարտ սէնէ 325 Թարիխինտէն եվվել իսթիանամէյէրինի Պրուսա հարիր տարիթթալիմ միւտիրիյէթինէ կէօնտերմէյերի վէ մէքթէպին եէվմը քիւշարընտա տախի Թէզքէրէի Օսմանիյէլերի իլէ հիմնը հալ վարագալարը վէ աշը չէհատէմնամէյէրինի միւսթահրպէն տարիթթալիմը մէզքիւրէ խպաթը վիճճուտ էյլէմէլերի լազըմ կէլէճէկի իլան օլունուր։

20—3

15/28 յունվ. 1909 Տէրսաաէթ։

ՏՕԳԹ, ՏԻԳՐԱՆ ԹԱՊԻՊԵԱՆ

Ամէրիգան Թրպպ տարիլիֆունընընտան մէէգուն 18 սէնէլիք թէէրիպէսիյլէ շէօրէթչիար ազգթ. Տիգրան էֆ. Թապիպեան ֆէնը Թրպպը տարիլազիքը շիպպէլէրինէ, եանի, պէօրիլքլերը իլէ չօճուգլարա մախսուս էմրազը տախիլինէ վէ ֆիլտիյէ, լաութալըգլա գաալընալարա ախա էմրազը միւթէնէվիլէ, վէ պունլարտան մատատա խուսուսի ատտ օլունան գրօնքը խասթալըգլարընը Ամէրիգա վէ Իսկիլիզ ուսուլը ճէտիտնէ թաթպիգէն պիսսուհուլէ Թէքտավի իտէր Մումտիլէյի ազգթ. միւտիրլ խասթալարատան գապիլը Թէքտավի օլմայան «գանսեր» իսէթինի տախ, տարպպտի մէշտիրատն Բրօֆ. Ճէգուպի վէ հէնրի Սէյգին ուսուլը մուհիպինէ Թէքտավի իթմէքտէ մահիր տիր։

Պէյօղլունտա Շիլի ճատտէսինտէ Անանեան տարթմանընտա քի տարիէսինտէ բաղարատան մատատա հէր կիւն էօյլէնէ գատաբ միւռաճաաթ իտէն խասթէկեանը գապուլ իտէճէկի կիպի, բազար էրթէսի, չարշէնպէհ վէ ճումա կիւնլերի էօյլէնտէն սօնրա Պաղչէ Գարուսընտա Մինասեան էֆ.նին էճզախանէսինտէ վէ սալը վէ ճումա էրթէսի ենտէ էօյլէնտէն սօնրա Իսկիւտարտա Սուրբ Խաչ քիլիսէսի իթթիսալինտէքի Գունտուրաճեան էֆ. խանէսինտէ տախի Թէքտավի իթմէքտէ պուլընճաղ տրը։

Ճուճա կիւնլերի ֆագիրլեր մէճճանէն Թէքտավի օլունըրլար։ 36— 5

ՄԷՍՈՒԼԸ ԿԱԳԷԹԱ

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ